CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa María de Retortillo (Torrepadre, Burgos)
MUNICIPIO: Torrepadre
PROVINCIA: Burgos
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 957; CIHM 1, 67; ER IV, p. 2625
N. INV: Monasterio de Santa María de Retortillo (Torrepadre, Burgos)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: sillar
TIPO: Caliza parduzca

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: sillar
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: (16) x (35) x 10 cm
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA: 4,5 cm
H. MIN. LETRA: 1,4 cm
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
[- - -]:Obiit:f(a)m(u)l(us):D(e)i / [in Er]a:Mª:Cª:LXªX // VII:I

Lectura dada por Castresana López 2015, 296.
APARATO CRÍTICO:
2 MLXV V II I DUS Pérez de Úrbel
MLXV V I I DUS Carretíon
[.....E] Ma Ca LXªX García Morilla
V II : I omnes om.
TRADUCCIÓN:
Falleció el siervo de Dios [...] en la era de 1177 (año 1139).

Traducción dada por Castresana López 2015, 296.

COMENTARIO:

Las ediciones anteriores a Castresana López no tuvieron en cuenta su lado izquierdo, por lo que estaba fechada de forma errónea.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Castresana López 2015, 296

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: No conserva líneas de pautado. Mal estado de conservación y fragmentada.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura visigótica mayúscula. Fechada en el 1139, vemos que perdura la escritura visigótica 48 después de haberse instaurado el uso de la escritura carolina en el concilio de León del 1091 (Castresana López 2015, 296).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1139, siglo XII.

CRIT. DAT.: Fecha dada en inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Fragmento de inscripción conservado en una vitrina a la derecha de la puerta del monasterio de Santa María de Retortillo (Torrepadre, Burgos) en un sillar en el pórtico de la iglesia.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 957; CIHM 1, 67; ER IV, p. 2625; Castresana López, Álvaro (2015) Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 296. Carretón, Eufrasio (2006) Retortillo, un señorío monástico en tierras burgalesas, Valladolid , p. 59.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



1. *Epitaphium necrologicum* de cierto personaje en Retortillo. Torrepadre (**Ap. Nº 67**)

IMPB 67